

## **Høring over bekendtgørelser på folkeskoleområdet.**

### **Hørings svar vedr. Forenklede Fælles Mål i engelsk, tysk og fransk**

Overordnet ser det samlede læseplansudkast fornuftigt ud med gode specificeringer af kompetenceområder og færdigheds- og vidensmålpar. Dette for alle tre fremmedsprog; engelsk, tysk og fransk.

Der er ligeledes positivt at bemærke, at der under alle tre sprog lægges vægt på sproget som et parameter for dannelsen af verdensborgeren.

Vi vil dog udtrykke vores bekymring over den sene udgivelse af de forenklede Fælles Mål. Vi ser det som en udfordring for sproglærere at integrere målene sent i deres forberedelse af næste skoleår; dette især hvor det drejer sig om tidligere sprogstart.

#### **Engelsk**

Engelsk fagudvalg har en gennemgående positiv betragtning på læseplanen;

Det er positivt at;

- Kompetenceområderne er komprimeret til 3: mundtlig kommunikation, skriftlig kommunikation og kultur og samfund.
- Læringsstrategier er inddraget i teksten for de fleste områder.
- Skriftlig kommunikation er i enkel form med fra starten.
- Den internationale dimension er præciseret - og de kompetencer det giver eleverne.
- Det er glædeligt at området; Kultur og samfund er beskrevet med en progression, der omfatter kulturmøder for eleverne med andre fra den engelsksprogede verden allerede fra mellemtrinnet.
- Målene præciserer områder; De giver bl.a. et vigtigt indblik i de krav man stiller til den tidlige sprogstart.
- Sproglig fokus og kommunikations- og sproglæringsstrategier kan virke overvældende, men er også en hjælp, ikke mindst til nye lærere.

#### **Fransk**

Fransk fagudvalg har et par steder i læseplanerne fundet inkonsekvenser, fejl eller ord der mangler.

Fransk fagudvalg har bemærket et par uheldige formuleringer, der sender forkerte signaler om faget fransk.

Fransk fagudvalg gør ligeledes opmærksom på, at sproget i læseplanerne med fordel kunne forenkles flere steder, dette for at lette forståelsen for læseren.

Bemærkningerne til begge læseplaner indeholder derfor to dele:

- Bemærkninger til fejl og mangler samt uheldige formuleringer
- Bemærkninger til sproglige udtryk og begreber, som foreslås forenklet, for at lette læseforståelsen

## A. Bemærkninger til fejl og mangler

### Bemærkning 1

#### I indledning

I læseplan for faget fransk bliver der brugt begrebet "kommunikativt sprogsyn"

I læseplan for faget fransk som valgfag bliver der brugt begrebet "funktionelt sprogsyn"

Dette skal ensrettes. Funktionelt sprogsyn er at foretrække, da det er et mere dækkende begreb.

### Bemærkning 2

#### I indledning

I begge læseplaner under beskrivelserne af de særlige kompetenceområder og kompetencemål står der "tysk" i stedet for "fransk". Dette skal rettes.

### Bemærkning 4

#### I indledning

I Læseplan for faget fransk beskrives 1. trinforløb – 5. - 7. klasse og 2. trinforløb – 8. - 9. klasse parallelt til opbygning i Fælles Mål

Men i Læseplan for faget fransk som valgfag er det meget forvirrende at områderne er beskrevet i to trinforløb, da Fælles Mål for valgfag kun har et trin. Det foreslås at de tre faser for de respektive kompetenceområder samles under et forløb, så det bliver parallelt med matrix for Fælles Mål

### Bemærkning 5

#### Under Kultur og samfund (1. trin forløb)

Der mangler beskrivelse på et af færdigheds- og vidensområder:

Kulturforståelse gentages to gange og beskrivelsen af Kulturmøder mangler

### Bemærkning 6

#### Under Kultur og samfund (1. trinforløb)

Under Kulturforståelse lyder sætningen "den frankofone verdens geografiske udbredelse i verden." meget uheldigt, da det sender et politisk signal om fransk imperialisme.

### Bemærkning 7

#### Under kulturforståelse (2. trinforløb)

Ordene "arbejde med" mangler i sætningen "I begyndelsen skal eleverne emner og forskellige teksttyper, ..."

### Bemærkning 8

#### Under Kulturmøder (2. trinforløb)

"le Ramadan" hører ikke under frankofone højtider og traditioner. Dette foreslås slettet.

## **B. Bemærkninger til sproglige udtryk og begreber, som foreslås forenklet**

### **I indledning**

Begge læseplaner indledes med: "Undervisningen i fransk bygger på en interkulturel og kommunikativ tilgang, som skal udvikle elevernes evner til sproglig og kulturel interaktion med andre både i klassen og i det frankofone og globale fællesskab. Udgangspunktet er at man altid kommunikerer om noget med nogen."

Formuleringen er diffus og indforstået. Hvad betyder "sproglig og kulturel interaktion" og "globale fællesskab". Dette foreslås forenklet til:

"Undervisningen i fransk bygger på en interkulturel og kommunikativ tilgang, som skal udvikle elevernes evner til at kommunikere med andre både i klassen og i det frankofone fællesskab. Udgangspunktet er at man altid kommunikerer om noget med nogen."

### **1. trinforløb – 5. - 7. klasse**

#### **Mundtlig kommunikation**

Under Lytning: formuleringen "agere hensigtsmæssigt i sammenhængen."

Forenkles til "reagere hensigtsmæssigt."

Under Samtale. Formuleringen "mere og mere komplekse dialoger både i form og indhold."

Forenkles til "varierede dialoger."

Sætningen "Sprogligt fokus fokuserer på de sproglige udtryksformer, især lyd og sætningsopbygning, som understøtter sproglig kommunikation." er uforståelig!

Under Præsentation

"On est 22 élèves dans ma classe" rettes til " Dans ma classe, on est 22 élèves"

#### **Kultur og samfund**

I sætningen "læreren stiller mere og mere komplekse spørgsmål til tekstens indhold, fx familieliv, skole og fritid", foreslås slettet "mere og mere komplekse"

### **2. trinforløb – 8. - 9. klasse**

#### **Mundtlig kommunikation**

Under beskrivelser af kompetencer områder:

"**Lytning** fokuserer på det videre arbejde med elevernes forforståelse, således at lytteforståelse bevæger sig fra hovedindhold til mere specifikt indhold."

Rettes til " "Lytning fokuserer på det videre arbejde med elevernes forforståelse og lytteforståelse af hovedindhold og specifikt indhold."

"**Samtale** fokuserer på dialoger om aktiviteter i hverdagen."  
Rettes til " Samtale fokuserer på dialoger om hverdagsemner".

"**Præsentation** fokuserer på sproglig fremstilling."  
Rettes til "Præsentation fokuserer på mundtlig sproglig fremstilling."

### **Skriftlig kommunikation**

#### **Tekst og medier**

"eller andre, der også lærer fransk" slettes da det er dobbeltkonfekt

#### **Sprogligt fokus**

Ordet "artikler" slettes. Arbejdet med artikler i fransk har ikke nogen betydning for at "budskabet bliver forståeligt."

#### **Fransk som adgang til verden**

Sætningen " Samtidig skal undervisningen medvirke til, at eleverne beskytter sig selv og andre, når de afgiver og modtager fx private informationer og billeder." slettes, da det allerede står under It og medier

Slet "af mere kompleks karakter" i sætningen: "Senere skal undervisningen indeholde emner af mere kompleks karakter til brug for mundtlig og skriftlig kommunikation med jævnaldrende fransktalende"

### **It og medier**

#### **Eleven som kritisk undersøger**

I sætningen: "De opgaver, eleverne stilles overfor, skal svare til deres sproglige kunnen, dvs. at eleverne normalt ikke kommer til at søge selvstændigt efter netbaseret informationer på fransk i de første års franskundervisning, da selvstændig søgning med søgemaskiner er en kompleks og abstrakt proces." er den angivne begrundelse misvisende. Eleverne har svært ved at søge pga. manglende sprog ikke pga. proces' kompleksitet.

Rettes til "... da selvstændig søgning med søgemaskiner kræver et vis sprogligt niveau".

### **Tysk**

Tysk har allerede bidraget til de forenklede fællesmål i UVM og synes læseplanen er faldet godt på plads.

På vegne af sprog lærerforeningens engelsk, tysk - og franskudvalg.

Pia Tosti

Næstformand

